

## **IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse** Nr. 151 Dezember 2020 / Décembre 2020

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

### **Landwirtschaftliche Diversifizierung fördert Ökosystemleistungen ohne erhebliche Ertragseinbussen**

Diversifizierung in der Landwirtschaft wirkt sich positiv auf vielfältige Ökosystemleistungen aus, ohne dabei die Ernteerträge massgeblich zu beeinträchtigen. Eine Landwirtschaft, die die Kräfte der Natur und die Vielfalt der landwirtschaftlichen Praxis nutzt, erhält und fördert sowohl die Biodiversität als auch die Ernährungssicherheit.

### **La diversification des cultures agricoles favorise les services écosystémiques sans perte de rendement significative**

La diversification des cultures agricoles a un effet positif sur de multiples services écosystémiques sans altérer de manière significative les rendements des récoltes. Une agriculture qui utilise les forces de la nature et la diversité des pratiques agricoles maintient et favorise autant la biodiversité que la sécurité alimentaire.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### **Intensive Landnutzung stört Wechselwirkungen in Ökosystemen**

Eine hohe Nutzungsintensität in der Land- und Forstwirtschaft wirkt sich negativ auf die biologische Vielfalt und Ökosystemleistungen aus. Forschende haben nun ermittelt, wie verschiedene Intensitäten der Landnutzung die Wechselwirkungen zwischen Biodiversität, Ökosystemfunktionen und -leistungen beeinflussen. Die Erkenntnisse können als Frühwarnsignal dienen, um kritische Veränderungen in Ökosystemen rechtzeitig zu erkennen.

### **L'utilisation intensive du territoire perturbe les interactions dans les écosystèmes**

Une agriculture et une sylviculture intensives ont un effet négatif sur la diversité biologique et les écosystèmes. Des chercheurs ont établi comment différentes intensités d'utilisation du territoire influencent les interactions entre la biodiversité, les fonctions et les services des écosystèmes. Ces connaissances peuvent servir de signal d'alerte précoce afin de détecter à temps des modifications critiques dans les écosystèmes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### **Einfluss der Verbuschung von Alpweiden auf die Biodiversität hängt von Dichte und Art der Sträucher ab**

Ob die Artenvielfalt von Alpweiden durch die Verbuschung steigt oder sinkt, hängt von der Art und der Dichte der Büsche ab. Beispielsweise fördern einzelne Legföhren die Biodiversität. Die weitverbreitete Grünerle dagegen sorgt für einen massiven Rückgang der Vielfalt. Um die Biodiversität der Schweizer Alpweiden zu erhalten, braucht es deshalb unter anderem gezielte Massnahmen gegen die Verbuschung durch die Grünerle.

### **L'influence de l'embuissonnement des alpages sur la**

## biodiversité dépend des espèces et de la densité d'arbustes

Si la diversité spécifique des alpages augmente ou diminue de par l'embuissonnement, dépend des espèces et de la densité des arbustes. Par exemple, quelques pins couchés favorisent la biodiversité. Par contre, l'aulne vert largement répandu cause un recul massif de la diversité. Afin de conserver la biodiversité des pâturages alpins suisses, il faut donc entre autres des mesures ciblées contre l'embuissonnement par l'aulne vert.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## In Wäldern nach Störungen weniger aufräumen

Waldflächen, die von Waldbränden, Windwurf oder anderen Störungen betroffen sind, sind oft wertvolle Lebensräume für spezialisierte Arten. Diesen hilft es, wenn solche Waldstücke nur teilweise aufgeräumt werden.

## Moins nettoyer les forêts après des perturbations

Les surfaces forestières touchées par des feux de forêt, des chablis ou d'autres perturbations, constituent souvent de précieux habitats pour des espèces spécialisées. Ces dernières sont favorisées lorsque des coins de forêt ne sont nettoyés que partiellement.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

FORSCHUNG INTERNATIONAL / RECHERCHE INTERNATIONALE

## Es braucht ehrgeizige globale Biodiversitätsziele

Die für 2020 gesetzten globalen Biodiversitätsziele werden bei Weitem nicht erreicht. Zurzeit ist die Staatengemeinschaft daran, neue Ziele für 2050 zu formulieren. Nun haben 39 Forschende aus der ganzen Welt die vorliegenden Zielentwürfe geprüft. Es hat sich gezeigt, dass für eine Trendwende ehrgeizige Ziele für unterschiedliche Aspekte der Biodiversität nötig sind. Auch diese führen aber nur dann zum Erfolg, wenn sie umfassend umgesetzt werden.

## Il faut des objectifs mondiaux ambitieux en matière de biodiversité

Les objectifs mondiaux pour 2020 en matière de biodiversité ne seront de loin pas atteints. La communauté internationale est actuellement en train de formuler de nouveaux objectifs pour 2050. 39 chercheurs du monde entier ont examiné la formulation actuelle de ces objectifs. Il apparaît que des objectifs ambitieux pour différents aspects de la biodiversité sont nécessaires pour renverser la tendance. Mais ceux-ci ne seront efficaces que s'ils sont mis en œuvre de manière globale.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Artenreiche Pflanzengemeinschaften tragen zur natürlichen Schädlingsbekämpfung bei

Eine höhere Pflanzenvielfalt reduziert die negativen Auswirkungen pflanzenfressender Insekten in Wiesen, weil die spezifischen Futterpflanzen seltener sind und die natürlichen Fressfeinde der Schadinsekten gefördert werden. Das bedeutet, dass die Erhaltung der Pflanzenvielfalt entscheidend für die Aufrechterhaltung von Nahrungsnetzen ist, die eine natürliche Schädlingskontrolle bieten können.

## Les communautés végétales riches en espèces contribuent à la lutte naturelle contre les ravageurs

Une diversité végétale plus élevée réduit les impacts négatifs des insectes phytophages nuisibles dans les prairies, parce que ces insectes y trouvent moins de plantes fourragères spécifiques et que leurs prédateurs naturels sont favorisés. En d'autres termes, la préservation de la diversité végétale est

décisive pour le maintien des réseaux trophiques qui peuvent fournir un contrôle naturel des ravageurs.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Die ökologische Wirkung von Zäunen wird unterschätzt

Wo Menschen leben, werden Zäune gebaut. Erstaunlicherweise wird die ökologische Wirkung dieser Barrieren nur selten untersucht. Nun zeigt sich, dass die negativen Wirkungen von Zäunen unterschätzt werden. Durch die intelligente Ausgestaltung und Platzierung der Zäune lassen sich aber die ungewollten Wirkungen minimieren.

## Effet écologique des clôtures sous-estimé

Là où vivent les hommes, des clôtures sont construites. Curieusement, l'effet écologique de ces barrières n'est que rarement étudié. Il apparaît maintenant que les effets négatifs des clôtures sont sous-estimés. Toutefois, les impacts non voulus peuvent être minimisés moyennant une conception et un placement intelligents des clôtures.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Das Naturschutz-Engagement deutscher Unternehmen unter der Lupe

Eine landesweite Befragung in Deutschland hat ergeben, dass sich ein überraschend grosser Teil der Unternehmen für den Schutz der biologischen Vielfalt und der natürlichen Lebensräume einsetzt. Vor allem die Erwartungen von Kunden, der Belegschaft und der breiten Öffentlichkeit begünstigen ein unternehmerisches Engagement. Dabei stehen bisher Geldspenden und eine naturnahe Gestaltung des Firmengeländes im Vordergrund. Dies unter anderem auch, weil das Wissen fehlt, wie Unternehmen anderweitig zur Erhaltung der biologischen Vielfalt beitragen könnten.

## Engagement dans la protection de la nature des entreprises allemandes sous la loupe

Une enquête nationale en Allemagne a montré qu'une partie étonnamment importante d'entreprises s'engage pour la protection de la diversité biologique et des habitats naturels. Ce sont avant tout les attentes des clients, du personnel et du public en général qui encouragent l'engagement des entreprises. Jusqu'à présent, l'accent a été mis sur les dons financiers et une conception proche de l'état naturel des sites de l'entreprise. Cela s'explique entre autres parce que les connaissances font défaut sur la manière dont les entreprises pourraient contribuer autrement à la conservation de la diversité biologique.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

## IPBES Bericht zu Pandemien: Es braucht einen schonenden Umgang mit der Natur

Der Biodiversitätsrat IPBES warnt vor weiteren Infektionskrankheiten, wenn die Ausbeutung und Zerstörung der natürlichen Lebensgrundlagen wie bisher weitergehen. Ein Workshopbericht, an dem 22 WissenschaftlerInnen aus der ganzen Welt beteiligt waren, nennt Massnahmen, die ein «Zeitalter der Pandemien» verhindern könnten.

## Rapport IPBES sur les pandémies : nécessité de traiter la nature avec respect

Le conseil pour la biodiversité IPBES met en garde contre d'autres maladies infectieuses si l'exploitation et la détérioration des ressources naturelles continuent comme jusqu'à présent. Un

rapport de workshop, auquel 22 scientifiques du monde entier ont participé, propose des mesures qui pourraient éviter une « ère des pandémies ».

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

## WEITERE PUBLIKATIONEN / AUTRES PUBLICATIONS

### «Achtung: Landschaft Schweiz»

In der Schweiz werden die Anliegen zum Schutz von Natur und Landschaft beim Abwägen divergierender Interessen oft nicht genügend gewichtet. In seinem Buch fordert der Landschaftsschützer Hans Weiss, dass die künftige Entwicklung des Landes nicht mehr von der Besiedelung, sondern von der Landschaft her zu denken ist. Sein Text ist ein Appell zur Erhaltung und Förderung der Landschaftsqualität.

### Nouveau livre «Achtung: Landschaft Schweiz» (Attention : paysage suisse)

En Suisse, les préoccupations relatives à la protection de la nature et du paysage ne pèsent souvent pas assez lors de la pesée d'intérêts divergents. Dans son livre, le défenseur du paysage Hans Weiss appelle à penser le développement futur du pays non pas en terme d'occupation du territoire, mais en terme de paysage. Son texte est un appel à la préservation et à la promotion de la qualité du paysage.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### Übermäßige Stickstoff- und Phosphoreinträge schädigen Biodiversität, Wälder und Gewässer

Übermäßige Stickstoff- und Phosphoreinträge in die Umwelt schädigen Biodiversität, Wälder und Gewässer in der Schweiz massiv, verstärken den Klimawandel und beeinträchtigen die Gesundheit der Menschen. In einem Faktenblatt zeigt das Forum Biodiversität Schweiz den Stand des Wissens zu den Ursachen übermäßiger Einträge, ihren Auswirkungen auf die Biodiversität sowie zu den Handlungsmöglichkeiten auf.

### Apports excessifs d'azote et de phosphore nuisent à la biodiversité, aux forêts et aux eaux

En Suisse, les apports excessifs d'azote et de phosphore dans l'environnement nuisent gravement à la biodiversité, aux forêts et aux eaux. Ils accentuent le changement climatique et portent atteinte à la santé humaine. Dans sa fiche d'information, le Forum Biodiversité Suisse présente l'état des connaissances sur les causes des apports excessifs, leurs effets sur la biodiversité et les actions possibles.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### Waldwirtschaft und Biodiversitätsförderung in Einklang bringen

Das österreichische Kuratorium Wald hat zwei praxisorientierte Handbücher veröffentlicht, die Massnahmen zur Förderung der Arten und Lebensräume der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie vorstellen. Experten aus Naturschutz und Forstwirtschaft haben dabei Bewirtschaftungsempfehlungen entwickelt, die helfen, den Wald zu einem Ort zu machen, in dem ökologische und ökonomische Interessen gemeinsam ihren Platz finden.

### Concilier sylviculture et promotion de la biodiversité

Le curatorium autrichien de la forêt a publié deux manuels pratiques qui présentent les mesures de promotion des espèces et des habitats de la directive « faune - flore - habitat ». Des expertes et

experts de la protection de la nature et des sciences forestières ont élaboré des recommandations de gestion pour que la forêt devienne un lieu où les intérêts écologiques et économiques trouvent ensemble leur place.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Integration statt Konkurrenz: Landnutzung im Dienst von Biodiversitätserhaltung, Klimaschutz und nachhaltigem Ernährungssystem

Nur wenn sich unser Umgang mit der Ressource Land grundlegend verändert, können der Biodiversitätsschwund gestoppt, die Klimaziele erreicht und das globale Ernährungssystem nachhaltig gestaltet werden. Zu diesem Schluss kommt ein neues Gutachten des Wissenschaftlichen Beirats der Bundesregierung «Globale Umweltveränderungen» WBGU. Die Autorinnen und Autoren schlagen Strategien vor, um die Konkurrenzen zwischen den unterschiedlichen Nutzungsansprüchen zu überwinden.

## Intégration plutôt que concurrence : utilisation du territoire au service de la conservation de la biodiversité, de la protection du climat et d'un système alimentaire durable

La perte de biodiversité peut être stoppée, les objectifs climatiques atteints et le système alimentaire mondial rendu plus durable à la condition que notre gestion de la ressource territoire change fondamentalement. C'est la conclusion d'une nouvelle expertise du conseil scientifique du gouvernement allemand sur les modifications de l'environnement à l'échelon mondial WBGU. Les auteures et auteurs proposent des stratégies afin de venir à bout de la concurrence entre les différentes exigences liées à l'utilisation.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## REDD+: Die hohen Erwartungen wurden bisher nicht erfüllt

Das Waldschutzprogramm REDD+ soll Entwaldung und Walddegradierung in Entwicklungs- und Schwellenländern reduzieren und damit zum Klima- und Biodiversitätsschutz beitragen. Diese hohen Erwartungen konnte das Programm bisher nicht erfüllen. REDD+ hat aber sowohl zur politischen Aufmerksamkeit wie auch zu erheblichem Kapazitätsaufbau für den Waldschutz in den beteiligten Ländern beigetragen.

## REDD+ : fortes attentes pas encore satisfaites

Le programme de protection des forêts REDD+ devrait réduire la déforestation et la dégradation des forêts dans les pays émergents et en voie de développement, et contribuer à la protection du climat et de la biodiversité. Le programme n'a pas encore pu répondre à ces attentes élevées. Cependant, REDD+ a contribué à attirer l'attention politique ainsi qu'à renforcer considérablement les capacités pour la protection de la forêt dans les pays participants.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

## Thurgauer Bevölkerung wünscht sich eine natürliche Thur

Die Thurgauerinnen und Thurgauer wollen einen revitalisierten Fluss mit breitem Flussbett, dynamischen Auenwäldern und einfachen Zugängen zum Gewässer. Dies zeigt eine repräsentative Umfrage. Will der Kanton den Bedürfnissen der Bevölkerung nachkommen und gleichzeitig den Hochwasserschutz verbessern, bedarf es weitreichender Nachbesserungen am aktuell aufliegenden Thur+-Konzept.

## La population thurgovienne souhaite une Thur naturelle

Les Thurgoviennes et Thurgoviens veulent revitaliser la rivière avec un large lit, des forêts alluviales dynamiques et des accès aisés au cours d'eau. C'est ce que montre une enquête représentative. Si le canton veut répondre aux besoins de la population et en même temps améliorer la prévention des crues, le concept Thur+ actuellement à disposition devra être largement amélioré.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Tag der Artenvielfalt im Aargau: Exkursionsleiter und Expertinnen gesucht

Der nächste Tag der Artenvielfalt im Kanton Aargau findet am 29./30. Mai sowie am 5. Juni 2021 beim Klingnauer Stausee statt. Ziel ist es, Besucherinnen und Besucher für die biologische Vielfalt zu sensibilisieren. Die Organisatorinnen suchen noch Exkursionsleiter und Artenexpertinnen.

## Journée de la biodiversité en Argovie : guides d'excursion et expertes ou experts recherchés

La prochaine journée de la biodiversité dans le canton d'Argovie aura lieu les 29-30 mai ainsi que le 5 juin 2021 au lac de retenue de Klingnau. L'objectif est de sensibiliser les visiteurs et visiteuses à la diversité biologique. Les organisateurs recherchent encore des guides d'excursion et des expertes en espèces.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### IMPRESSUM

IBS Redaktionsteam: Sascha Ismail, Danièle Martinoli, Daniela Pauli, Ursula Schöni, Eva Spehn (Forum Biodiversität Schweiz / SCNAT) und Gregor Klaus (freier Wissenschaftsjournalist).

Traduction française: Anne Berger

#### **Hinweise zum Newsletter**

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS geht an rund 2000 Abonnenten im In- und Ausland.

Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Auf unserer Webseite ([www.biodiversity.ch/ibs](http://www.biodiversity.ch/ibs)) finden Sie ein Formular, mit dem Sie Ihren Beitrag einreichen können. Frühere IBS-Ausgaben sowie IBS-Beiträge sind dort einsehbar.

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch) mit dem Betreff "unsubscribe"

#### **Remarques concernant la newsletter**

Avec Information Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux nouveaux résultats de la recherche sur la biodiversité. IBS est envoyé à plus de 2000 abonnés en Suisse et à l'étranger.

Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Vous trouverez un formulaire sur notre site internet ([www.biodiversity.ch/ibs](http://www.biodiversity.ch/ibs)) avec lequel vous pouvez nous soumettre votre contribution. Les anciens numéros et contributions d'IBS peuvent y être consultés.

Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique avec le sujet «unsubscribe» à [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch)